



# Operators Manual

# DHT-1

## Digital Hay Tester

---

## Introduction

THANK YOU for purchasing a DHT-1 Digital Hay Tester.

READ THIS MANUAL carefully to learn how to operate and service your equipment correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

THIS MANUAL SHOULD BE CONSIDERED a permanent part of this equipment and should remain with the unit when you sell it.

WRITE IDENTIFICATION NUMBERS in the Specifications section. Accurately record all the numbers to help in tracing the equipment should it be stolen. Your dealer also needs these numbers when you order parts. If this manual is kept with the equipment, also file the identification numbers in a secure place away from the unit.

WARRANTY is provided through Agratronix for customers who operate and maintain their equipment as described in this manual. The warranty is explained at the end of this section.

This warranty provides you with the assurance that Agratronix will back its products where defects appear within the warranty period. Should the equipment be abused, or modified to change specifications, the warranty will become void.

# Contents

---

	Page
<b>Safety</b> .....	3
<b>Operation</b>	
Understanding Hay Conditions and Test Readings .....	4
Hay Testing Guidelines .....	5
Operating Hay Tester (Moisture Test) .....	7
Operating Hay Tester (Temperature Test) .....	8
<b>Troubleshooting</b>	
Troubleshooting the Hay Tester .....	9
<b>Service</b>	
Replacing the 9 Volt Alkaline Battery .....	10
Care, Maintenance and Storage .....	10
<b>Specifications</b>	
Hay Tester Features .....	11
Record Serial Number .....	11
<b>Accessories</b>	
Tester Probes .....	11
Product Warranty .....	12

*All information, illustrations and specifications in this manual are based on the latest information available at the time of publication.  
The right is reserved to make changes at any time without notice.*

# Safety

---

## Recognize Safety Information

This is a safety-alert symbol. When you see this symbol on your tester or in this manual, be alert to the potential for personal injury.

Follow recommended precautions and safe operating practices.



## Understand Signal Words

A signal word – DANGER, WARNING or CAUTION – is used with the safety-alert symbol. DANGER identifies the most serious hazards.

DANGER or WARNING safety signs are located near specific hazards. General precautions are listed on CAUTION safety signs. CAUTION also calls attention to safety messages in this manual.



 **WARNING**

 **CAUTION**

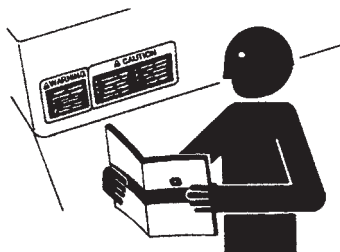
## Follow Safety Instructions

Carefully read all safety messages in this manual and on your tester safety signs. Keep safety signs in good condition. Replace missing or damaged safety signs. Be sure new equipment components and repair parts include the current safety signs.

Learn how to operate the tester and how to use controls properly. Do not let anyone operate without instruction.

Keep your tester in proper working condition. Unauthorized modifications to the machine may impair the function and/or safety and affect machine life.

If you do not understand any part of this manual and need assistance, contact Agratronix.



# Operation

---

## Understanding Hay Conditions and Test Readings

Many variables affect the accuracy of test readings. Understanding these variables can help to obtain accurate test readings.

### IMPORTANT:

**Because of the numerous variables which affect test readings, the indicated moisture content should not be used as an absolute, quantitative measurement. Test readings are, however, very useful guidelines for baling and storing hay.**



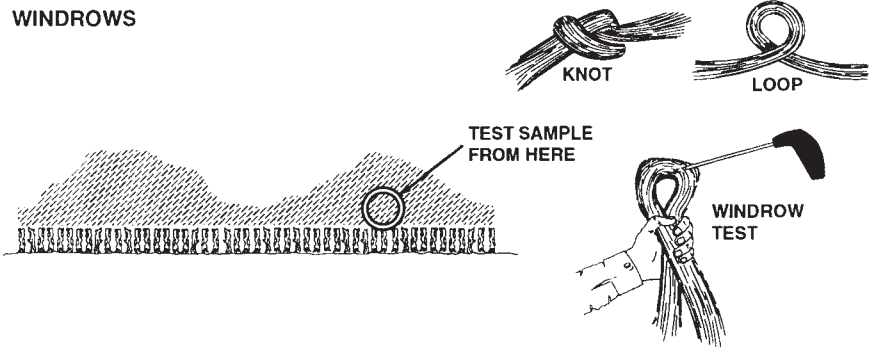
*DHT-1 Hay Tester*

- **Bale Density:** The tighter the bale, the higher the moisture readings. Compaction also varies within each bale. Although each brand of baler feeds hay into its chamber differently, in general, small, rectangular bales are denser toward the bottom or “tight” side; and large rectangular bales are densest in their upper corners.
- **Natural variations within the plant before proper curing:** The higher the moisture content, the wider the variations. Greater uniformity can be expected as more curing takes place.
- **Sweating:** Higher readings may occur during the first couple of days after baling, moisture readings may be low and then climb during the “sweating” process. As the hay cures, moisture readings should drop and continue to decline as the hay becomes progressively drier. It is important to continue to monitor moisture for several days.
- **Some preservatives increase conductivity initially:** Until the preservative is absorbed, usually in 1-2 days, it may cause the moisture reading to be 2-4% above the same hay which is untreated.
- **Percent of grass in the hay:** Tester has been calibrated on 100% alfalfa hay. The more grass in the hay, the higher the moisture readings vs. actual. Independent tests have shown that differences of up to 5 points at 20% moisture can exist with 100% mixed grass hay.

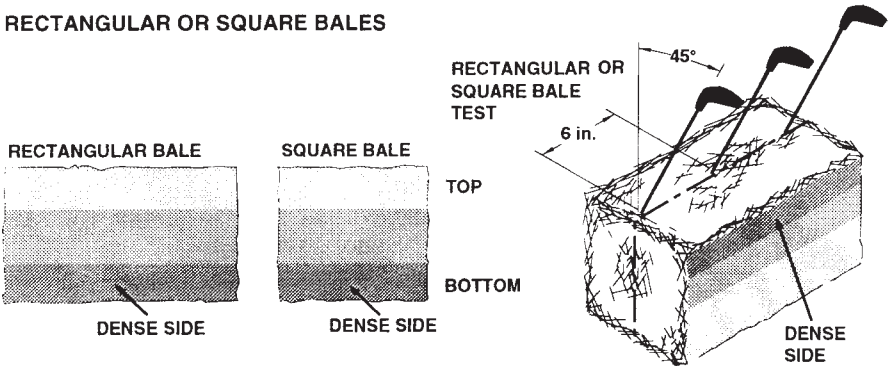
# Operation

## Hay Testing Guidelines

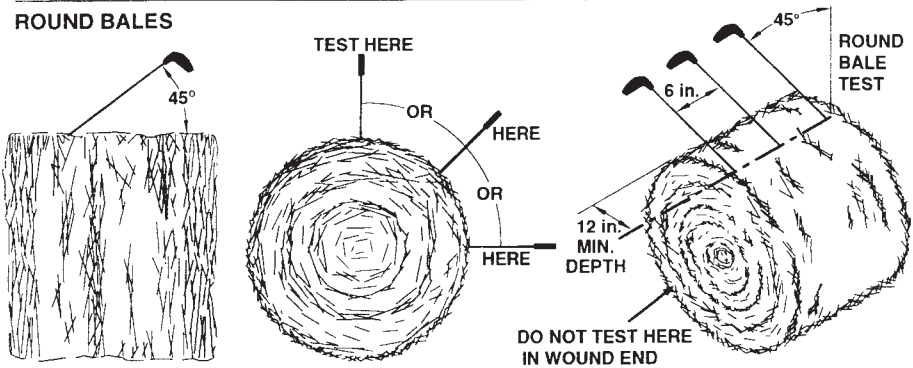
### WINDROWS



### RECTANGULAR OR SQUARE BALES



### ROUND BALES



# Operation

---

## Hay Testing Guidelines, continued

### **Windrow:**

Windrow moisture will vary greatly in different parts of the field. Thick, heavy sections of the windrow will contain much higher moisture hay than thin areas. Look for “humps” in the windrows.

Check windrows at several locations by turning the windrow up on its side and selecting a handful of hay from the bottom.

*NOTE: Hay from the bottom should contain the most moisture since the top of the windrow will dry out first.*

Twist the sample handful into a tight knot or loop, trying to simulate the density of a bale. Insert probe tip into the tightest part of the knot so both brass parts are within the knot.

Use highest reading as a guideline for when to bale. There are more variables to testing moisture in the windrow than in a bale. For greater accuracy, several bales should be baled and tested, before baling the entire field.

**IMPORTANT: DO NOT AVERAGE RESULTS.**

### **Rectangular or Square Bales:**

The way hay is fed into the baler’s compression chamber results in more hay toward the bottom of the bale than the top. Any shattered leaves, etc., will sift downward, causing the bottom or “tight” side of the bale to be denser than the top or “loose” side. (An exception to this is a baler which “folds” hay into the chamber on each side. The top third of a folded bale and its upper corners are the densest areas.)

Because the inside of each bale is not uniform in density or leaf-to-stem ratio, moisture readings will vary from one part of the bale to another. It will read highest if the probe is inserted into the “dense” side. Tester will give higher readings in tight bales than in loose bales.

For best results, insert probe into the “dense” side of bale at a 45° angle. Take readings in at least five (5) places (approximately 6 in. apart along the bale center line) and use the highest reading as a guideline.

**IMPORTANT: DO NOT AVERAGE RESULTS.**

### **Round Bales:**

Test readings can be taken anywhere around the outside surface of the bale, as long as the probe tip is inside the outer wrap, since the outer wrap tends to dry out first.

# Operation

## Hay Testing Guidelines, continued

**IMPORTANT:** Do not insert probe into the wound end of the bale. If inserted from the wound end, probe tip can end up between the hay wraps and not have sufficient contact to produce an accurate test reading.

For best results, insert probe into the outside radius of the bale at a 45° angle and at least 12 in. deep. Take readings in at least five (5) places (approximately 6 in. apart ) and use the highest reading as a guideline.

**IMPORTANT: DO NOT AVERAGE RESULTS.**

## Operating Hay Tester (Moisture Test)

*NOTE: If both temperature and moisture % switches are pressed simultaneously, the tester will not be harmed but a meaningless number will be displayed.*

1. Insert probe tip (A) into hay so both brass pieces are in contact with hay. See Hay Testing Guidelines for probe information and hay preparation.
2. Press and hold “Moisture %” switch (B) until digital readout stops changing (settles). Moisture content may vary widely in different parts of the windrow and within each bale. Tester will display moisture reading from 14.5% to 45%, with most accurate readings between 15% and 30%.

**IMPORTANT:** Take readings in at least five (5) places in the windrow or bale and use the **HIGHEST** reading as a guideline. **DO NOT AVERAGE.**

**High Moisture Readings (above 30%):** Readings over 30% should only be used as a qualitative indication of very high moisture.

*NOTE: Hay at more than 20% moisture should not be baled or stored without preservative.*

*Hay at more than 25% moisture should not be baled or stored.*



Probe Tip



“Moisture %” Switch

# Operation

**IMPORTANT:** If one reading is over the recommended moisture content, do not bale.

**Low Moisture Readings (under 14.5%):** Hay tester will not test below 14.5%. If a hay bale being tested is 12% moisture, the tester will still read at 14.5% (+/-0.3%). If you suspect that the hay being tested is very low moisture, take a reading of the air before probing the bale. If the display does not change from the air reading (14.5%), then the bale moisture is below the limits of the tester.

## Operating Hay Tester (Temperature Test)

*NOTE: If both temperature and moisture % switches are pressed simultaneously, the tester will not be harmed but a meaningless number will be displayed.*

Temperatures can be measured from 33° to 200°F.

1. Insert probe tip (A) into hay so both brass pieces are in contact with hay. See Hay Testing Guidelines for probe information and hay preparation.
2. Press “Temperature” switch (B). Because the metal tip of the probe must adjust to the temperature of the bale, it may take from 1-2 minutes until the correct temperature stabilizes. It is not necessary to keep the switch depressed for this period. Just leave the probe in the bale and periodically check the reading to allow the metal tip of the probe to adjust to the bale temperature. The temperature circuitry of each tester is individually calibrated to its probe. If a replacement probe is installed, the temperature readings may be off by 1° to 3° from actual.

**IMPORTANT:** Temperature may vary widely in different parts of the bale. Take readings in at least five (5) places and use the **HIGHEST** reading as a guideline.



Probe Tip



“Temperature” Switch



# Troubleshooting

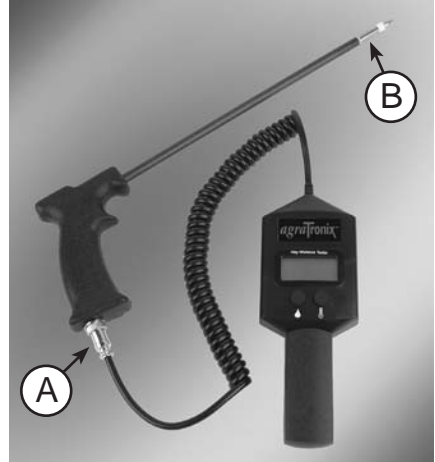
## Troubleshooting the Hay Tester

If tester fails to operate, follow these steps:

1. If no display appears when switches are pressed, check battery connections.
2. If "LOWBAT" is displayed, replace battery with a new 9 volt alkaline battery. (See Replacing 9 Volt Alkaline Battery.)

If tester displays inaccurate readings, or if readings are lower than actual, follow these steps:

3. Make certain cord connection (A) between tester and probe is dry and fastened correctly.
4. Clean tarnish from probe tip (B) and retest hay.
5. To check tester calibration, take a "Moisture %" reading at room temperature (72°F) with nothing touching the end of the probe.



*Troubleshooting Tester*

- Test reading should be 14.5% (+/-1%).

Short two brass parts of probe tip with a piece of aluminum foil and take a second "Moisture %" reading.

- Test reading should be 45.0% (+/-1%).

If tester fails to display above readings, replace tester.

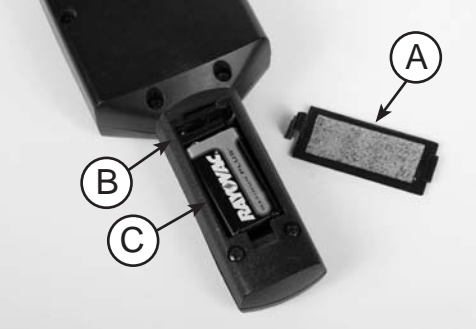
(See "Product Warranty", Page 12.)

# Service

## Replacing 9-Volt Alkaline Battery

*NOTE: "LOBAT" will display when a switch is pressed and battery needs replacement.*

1. Remove battery door (A) from back of tester.
2. Attach leads (B) to 9 volt alkaline battery (C) terminals.
3. Attach battery door to tester.



*Replacing Battery*



*Displaying "LOBAT"*

## Care, Maintenance and Storage



**CAUTION:** Never attempt to wear tester probe on your belt. Serious injury could occur from sharp tip of probe.

1. After each use, store tester in a clean, dry place.
2. Probe's metal tip should be wiped clean between each use for best results. Clean both parts of metal tip from time-to-time with fine steel wool and/or mineral spirits or alcohol. A dirty tip can cause lower test readings. Keep brass shiny for best results.
3. Never immerse probe in water.
4. Remove battery if tester will not be used for several months.

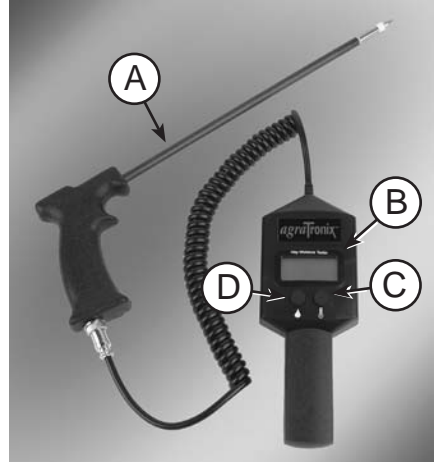


*Maintaining Tester*

# Specifications

## Hay Tester Features

- **18 in. Probe with Gun-Type Grip (A).**
- **DIGITAL Readout (B) for % Moisture and Temperature (°F).** (+/-1% accuracy throughout the normal test range of stored, baled hay.)
- **Temperature Range (C):** 33° to 200°F
- **Moisture Range (D):** 14% to 45%.
- **Factory Calibrated:** No field adjustments required.



Features

## Record Serial Number

*NOTE: Hay Tester serial number is located on the back side of the tester.*

Write your model number, serial number and date of purchase in the spaces provided below. Agratronix or your local dealer needs this information when ordering parts and when filing warranty claims.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

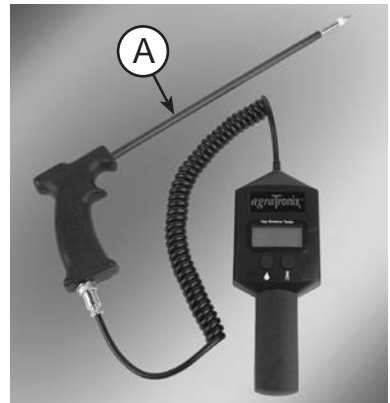
(To be filled in by purchaser)

## Accessories

### Tester Probes

Standard 18 inch probe is provided with the DHT-1 Hay Tester.

Optional 24 inch and 32 inch probes are available as an accessory.



Standard 18 inch Probe

## Warranty

The Agratronix DHT-1 Hay Probe Tester is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for one year from date of retail purchase. This warranty does not cover the battery or damage resulting from misuse, neglect, accident or improper installation or maintenance. This warranty does not apply to any product which has been repaired or altered outside the factory.

The foregoing warranty is exclusive and in lieu of all other warranties of merchantability, fitness for purpose and any other type, whether expressed or implied. Agratronix neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other obligation or liability in connection with its product and will not be liable for consequential damages. For repair or service information, call Agratronix at 1-800-821-9542.



Toll-Free 1-800-821-9542

1-330-562-2222

FAX 1-330-562-7403

[www.agratronix.com](http://www.agratronix.com)

10375 State Route 43

Streetsboro, OH 44241

USA

***Agratronix Moisture Testers  
are formerly known as Farmex Moisture Testers***



# Manuel d'utilisation DHT-1

## Vérificateur de foin de l'Humidité

---

### Introduction

Nous vous remercions de l'achat d'un produit Agratronix.

LIRE CE LIVRET attentivement pour apprendre à utiliser et entretenir le matériel correctement. Toute négligence à cet égard peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

CET LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante du matériel et doit l'accompagner en cas de revente.

INSCRIRE LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION à la section Caractéristiques. Noter tous les numéros avec exactitude car ils permettraient de retrouver plus facilement le matériel en cas de vol. En outre, le concessionnaire aura besoin de ces numéros lors de la commande de pièces. Si ce livret est gardé avec le matériel, conserver une copie des numéros en lieu sûr.

La GARANTIE est fournie par l'intermédiaire Agratronix pour les clients qui utilisent et entretiennent leur matériel comme décrit dans ce livret. La garantie est expliquée à l'extrémité de cette section.

Cette garantie est l'assurance que Agratronix soutiendra ses produit pour tous défauts survenus au cours de la période de couverture. Si le matériel est soumis à un usage abusif ou s'il est modifié en vue de changer ses caractéristiques, la garantie sera annulée et les améliorations pourront être refusées.

# Table des matières

---

	Page
<b>Sécurité</b> .....	15
<b>Utilisation</b>	
Évaluation de l'état du foin et des relevés des essais .....	16
Consignes d'essais sur le foin .....	17
Utilisation du testeur de foin (essai d'humidité) .....	19
Utilisation du testeur de foin (essai de température) .....	20
<b>Dépannage</b>	
Dépannage du testeur de foin .....	21
<b>Entretien</b>	
Remplacement de la pile alcaline de 9 volts .....	22
Entretien, maintenance et remisage .....	22
<b>Spécifications</b>	
Caractéristiques du testeur de foin .....	23
Enregistrement du numéro de série .....	23
<b>Accessoires</b>	
Sondes d'appareil de contrôle .....	23
Garantie du produit et programme de réfection .....	24

*Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.*

# Sécurité

## Signalisation des Informations de Sécurité

Voici un symbole de mise en garde. Sa présence sur la machine ou dans le présent livret signale un risque de blessures.

Suivre les précautions et procédures d'utilisation recommandées.



## Signification des Termes de Signalisation

Un terme de signalisation – DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION – accompagne le symbole de mise en garde, DANGER signale les dangers les plus graves.

Les affichettes de sécurité de DANGER ou d'AVERTISSEMENT sont situées près des zones présentant le risque en question. Les affichettes de sécurité commençant par le terme ATTENTION indiquent des précautions générales à suivre. Le terme ATTENTION attire également l'attention sur les messages de sécurité contenus dans ce livret.



**▲ AVERTISSEMENT**

**▲ ATTENTION**

## Respect des Consignes de Sécurité

Lire attentivement tous les messages de sécurité figurant dans ce livret et sur les affichettes de sécurité de la machine. Garder les affichettes de sécurité en bon état. Remplacer les affichettes manquantes ou endommagées. Veiller à ce que les nouveaux composants d'équipement et les pièces de rechange portent les affichettes de sécurité appropriées. Des affichettes de sécurité de rechange sont disponibles chez le Agratronix.

Se familiariser avec l'utilisation de la machine et de ses commandes. Ne laisser personne utiliser la machine sans les compétences nécessaires.

Garder la machine en bon état de fonctionnement. Les modifications non autorisées de la machine risquent d'en altérer le fonctionnement et/ou la sécurité et d'en réduire la vie utile.

Pour toute clarification sur le contenu de ce livret ou toute demande d'assistance, entrer en contact avec le Agratronix.



# Utilisation

## Évaluation de l'État du Foin et des Relevés des Essais

De nombreuses variables ont une influence sur la précision des relevés d'essais. La compréhension de ces variables peut permettre d'obtenir des relevés exacts.

**IMPORTANT:** En raison des nombreuses variables qui ont une influence sur les relevés d'essais, la teneur en humidité indiquée ne doit pas être considérée comme une valeur absolue et quantitative. Les relevés d'essais sont cependant très utiles pour prévoir les travaux de mise en balles et de stockage du foin.



*DHT-1 Testeur de Foin*

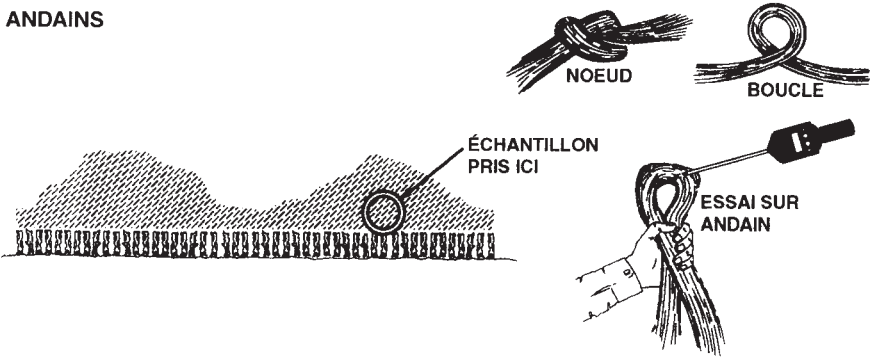
- **Densité de balle:** Plus la balle est dense, plus les relevés d'humidité sont élevés. Le tassement varie aussi à l'intérieur d'une même balle. Bien que l'alimentation du foin dans le canal de compression soit différent sur chaque ramasseuse-presse, de façon générale, les petites balles rectangulaires sont plus denses à la partie inférieure ou partie "tassée" alors que les grosses balles rectangulaires le sont dans les coins supérieurs.
- **Variations naturelles à l'intérieur de la plante avant un fanage correct:** Plus le teneur en humidité est élevée, plus les variations sont grandes. Une plus grande uniformité est probable à mesure du fanage.
- **Transpiration:** Des relevés plus élevés peuvent être observés au cours des deux premiers jours suivant la mise en balles; les relevés peuvent être bas puis augmenter durant le processus de "transpiration". À mesure que le foin se fane, les relevés d'humidité doivent diminuer et continuer à baisser lorsque le foin devient progressivement plus sec. Il est important de continuer à surveiller l'humidité pendant plusieurs jours.
- **Certains produit de conservation augmentent initialement la conductibilité:** Jusqu'à ce que le produit de conservation soit absorbé, généralement en 1 à 2 jours, les relevés d'humidité peuvent être de 2 à 4 % plus élevés qu'ils ne le seraient avec le même foin non traité.
- **Pourcentage d'herbe dans le foin: Le testeur a été étalonné avec du foin à 100 % de luzerne:** Plus il y a d'herbe dans le foin, plus les relevés d'humidité sont élevés par rapport à la valeur réelle. Des essais indépendants ont montré qu'il peut exister des différences allant jusqu'à 5 unités à 20 % d'humidité dans du foin à 100 % d'herbe.



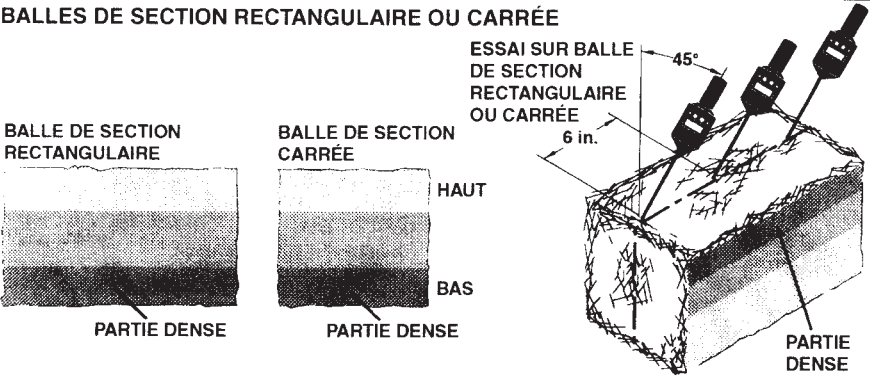
# Utilisation, continué

## Consignes d'Essais Sur le Foin

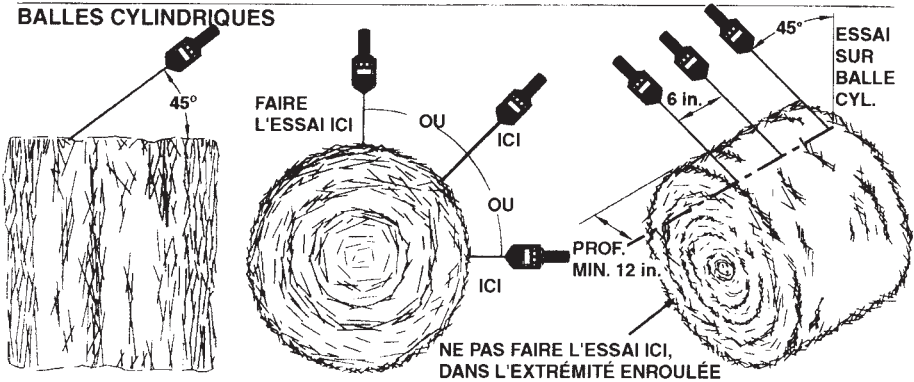
### ANDAINS



### BALLES DE SECTION RECTANGULAIRE OU CARRÉE



### BALLES CYLINDRIQUES



# Utilisation, continué

---

## Consignes d'Essais Sur le Foin

### Andain:

La teneur en humidité d'un andain peut varier de façon importante dans différentes zones de la parcelle. Les sections épaisses et denses de l'andain contiennent davantage d'humidité que les sections minces. Rechercher les "bosses" des andains.

Effectuer les vérifications en plusieurs endroits de l'andain, en le retournant sur le côté et en prenant une poignée de foin du bas.

*NOTE: Le foin du bas doit contenir le plus d'humidité étant donné que le dessus de l'andain sèche en premier.*

Torsader la poignée échantillon de foin pour former un noeud serré ou une boucle, afin de simuler la densité d'une balle. Insérer l'embout de la sonde dans la partie la plus serrée du noeud, de façon que les deux pièces en laiton soient à l'intérieur du noeud.

Prendre la valeur la plus élevée comme guide pour déterminer le moment de mettre en balles. Il y a plus de variables pour les relevés d'humidité dans l'andain que dans une balle. Pour obtenir une plus grande précision, il est conseillé de former plusieurs balles et de vérifier leur humidité avant d'effectuer le ramassage-pressage sur toute la parcelle.

### **IMPORTANT: NE PAS FAIRE LA MOYENNE DES RÉSULTATS.**

### **Balles rectangulaires ou carrées:**

À cause de la façon dont le foin est entassé dans le canal de compression de la machine, il y a davantage de foin au bas de la balle qu'en haut. Les feuilles éclatées, etc., progressent vers le bas, ce qui fait que la partie inférieure ou "tassée" de la balle est plus dense que la partie supérieure ou "non tassée". (Une exception à cela est la ramasseuse-presse qui "replie" le foin dans le canal de compression, de chaque côté. Le tiers et les coins supérieurs d'une balle de foin replié sont les parties les plus denses.)

Comme la densité et le rapport entre les parties de tiges et feuillues ne sont pas uniformes dans une même balle, les relevés d'humidité varient d'une partie de balle à l'autre. Le relevé est le plus élevé si la sonde est insérée dans la partie "dense". Le testeur donne des relevés plus élevés dans les balles denses que dans celles qui ne sont pas tassées.

Pour obtenir les meilleurs résultats, insérer la sonde dans la partie "dense" de la balle, à un angle de 45°. Prendre les relevés à au moins cinq (5) endroits (séparés d'environ 6 in. [152mm] le long de l'axe de la balle) et se servir de la valeur la plus élevée comme guide.

### **IMPORTANT: NE PAS FAIRE LA MOYENNE DES RÉSULTATS.**

# Utilisation, continué

## Balles cylindriques:

Les relevés d'essais peuvent être pris n'importe où, sur la surface extérieure de la balle, en vérifiant que la pointe de la sonde est à l'intérieur de la couche externe, étant donné que celle-ci sèche en premier.

**IMPORTANT: Ne pas insérer la sonde dans l'extrémité enroulée de la balle. Si elle y est insérée, la pointe peut se trouver entre les couches de foin et ne pas avoir suffisamment de contact pour fournir un relevé exact.**

Pour obtenir les meilleurs résultats, insérer la sonde dans le pourtour extérieur de la balle, à un angle de 45° et à au moins 12 in. (305 mm) de profondeur. Prendre les relevés à au moins cinq (5) endroits (séparés d'environ 6 in. [152 mm]) et se servir de la valeur la plus élevée comme guide.

**IMPORTANT: NE PAS FAIRE LA MOYENNE DES RÉSULTATS.**

## Fonctionnement du Testeur de Foin (Test d'Humidité)

*REMARQUE: Si l'utilisateur enfonce simultanément les interrupteurs indiquant le pourcentage d'humidité et la température, l'appareil ne sera pas endommagé mais un chiffre quelconque s'affichera.*

1. Insérez l'embout de sonde (A) dans le foin de manière à ce que les deux éléments en laiton soient en contact avec le foin. Consultez les directives de testage du foin pour obtenir de plus amples informations concernant la sonde et la préparation du foin.
2. Appuyez sur l'interrupteur "Moisture %" [Pourcentage d'humidité] (B) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur numérique se fixe sur un chiffre. Le taux d'humidité peut être totalement différent en fonction de la partie de l'andain testée et au cœur de chaque balle de foin. L'appareil affiche des lectures d'humidité allant de 14,5 à 45 %, alors que les lectures les plus précises se situent entre 15 et 30 %.



Embout de Sonde



Interrupteur "Moisture %"

# Utilisation, continué

**IMPORTANT:** Nous vous conseillons de procéder à des lectures en sondant au moins cinq (5) parties de l'andain ou de la balle de foin et d'utiliser la lecture la PLUS ÉLEVÉE comme point de repère. NE FAITES PAS LA MOYENNE DE TOUTES LES LECTURES.

**Lecture d'un taux d'humidité élevé (supérieur à 30 %):** Les lectures supérieures à 30 % ne peuvent être utilisées comme une indication d'un taux d'humidité très élevé.

*REMARQUE:* Le foin dont le taux d'humidité est supérieur à 20 % ne doit pas être mis en balle ou stocké sans conservateur.

*Le foin dont le taux d'humidité est supérieur à 25% ne doit pas être mis en balle ou stocké.*

**IMPORTANT:** Si une lecture dépasse le taux d'humidité recommandé, ne mettez pas le foin en balle.

**Lectures d'un taux d'humidité faible (moins de 14,5%):** Le détecteur de foin ne teste pas les taux d'humidité inférieurs à 14,5 %. Si le taux d'humidité d'une balle de foin est inférieur à 12 %, l'appareil affiche 14,5 % (+/- 0,3%) Si vous pensez que le taux d'humidité du foin testé est très bas, faites une lecture de l'air avant de tester la balle de foin. Si la lecture du taux d'humidité de la balle de foin est la similaire à celle de l'air (14,5%), le taux d'humidité de la balle de foin est inférieur à la limite de l'appareil.

## Fonctionnement du Testeur de Foin (Test de Température)

*REMARQUE:* Si l'utilisateur enfonce simultanément les interrupteurs indiquant le pourcentage d'humidité et la température, l'appareil ne sera pas endommagé mais un chiffre quelconque s'affichera.

La gamme de température pouvant être mesurée va de 33 à 200° F.

1. Insérez l'embout de sonde (A) dans le foin de manière à ce que les deux éléments en laiton soient en contact avec le foin. Consultez les directives de testage du foin pour obtenir de plus amples informations concernant la sonde et la préparation du foin.
2. Appuyez sur l'interrupteur "Température" [Température] (B). Étant donné que l'embout en métal de la sonde doit s'ajuster à la température de la balle de



Embout de Sonde



Interrupteur "Température"

# Utilisation, continué

foin, il vous faudra attendre 1 ou 2 minutes avant que la température ne se stabilise. L'interrupteur n'a pas besoin de rester enfoncé pendant ce temps. Contentez-vous de laisser la sonde dans la balle de foin et de vérifier périodiquement la lecture afin que l'embout en métal de la sonde capte la température de la balle. Le circuit de température de chaque appareil est étalonné individuellement en fonction de sa sonde. Si une sonde de rechange est installée, les lectures de température varieront de 1 à 3° par rapport à la température réelle.

**IMPORTANT:** La température de différentes parties de la balle de foin peuvent grandement varier. Nous vous conseillons de procéder à des lectures en sondant au moins cinq (5) endroits différents et d'utiliser la lecture la PLUS ÉLEVÉE comme point de repère.

## Dépannage

### Dépannage du Testeur de Foin

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez de la façon suivante:

1. Si rien ne s'affiche lorsque les interrupteurs sont enfoncés, vérifiez les connexions de la pile.
2. Si "LOBAT" [PILE FAIBLE] s'affiche, remplacez la pile alcaline de 9 V. (Consultez la section Remplacement de la pile alcaline de 9 V).

Si l'appareil affiche des lectures inexactes ou si ces lectures sont plus faibles que d'habitude, procédez de la façon suivante:

3. Vérifiez que la connexion du cordon (A) reliant l'appareil à la sonde est sèche et correctement fixée.
4. Nettoyez l'embout de la sonde (B) et testez à nouveau le foin.
5. Pour vérifier l'étalonnage du testeur, faites une lecture "Moisture %" à la température de l'air ambiant (72° F) en vous assurant que rien ne touche l'extrémité de la sonde.

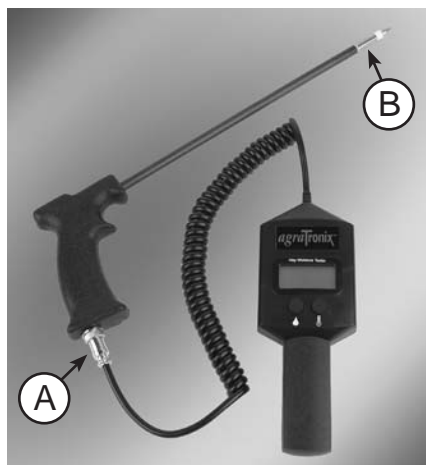
- La lecture test doit être de 14,5% (+/-1%).

Créez un court-circuit entre les deux pièces en laiton de l'embout de sonde à l'aide d'un morceau de papier aluminium puis réalisez une deuxième lecture "Moisture %".

- La lecture test doit être de 45 % (+/-1%).

Si l'appareil n'affiche pas les lectures mentionnées ci-dessus, remplacez-le.

(Consultez la page 24 de "Garantie de la production").



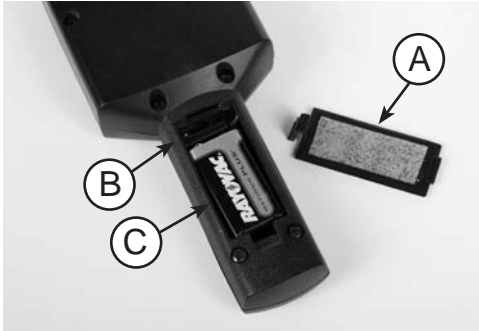
*Dépannage du Testeur de Foin*

# Entretien

## Remplacement de la Pile Alcaline de 9 Volts

*REMARQUE: "LOBAT" s'affiche lorsque l'interrupteur est enfoncé et que la pile doit être remplacée.*

1. Retirez le couvercle de pile (A) situé à l'arrière de l'appareil.
2. Attachez les fils de sortie (B) aux bornes de la pile alcaline de 9 volts (C).
3. Fixez le couvercle de la pile au testeur.



*Remplacement de la Pile*



*Affichage de "LOBAT"*

## Entretien, Maintenance et Remisage



**ATTENTION : n'essayez jamais de porter la sonde du testeur à la ceinture car son embout pointu pourrait sérieusement vous blesser.**

1. Après chaque utilisation, ranger le testeur dans un endroit propre et sec.
2. Pour obtenir les meilleurs résultats, nettoyer la pointe métallique de la sonde entre chaque utilisation. Nettoyer les deux pièces de la pointe métallique de temps à autre, avec de la paille de fer fine, du White-Spirit ou de l'alcool. Une pointe sale risque d'entraîner des relevés inférieurs. Pour les meilleurs résultats, garder le laiton brillant.
3. Ne jamais immerger la sonde dans l'eau.
4. Retirer la pile du testeur si l'on prévoit de ne pas l'utiliser pendant plusieurs mois.

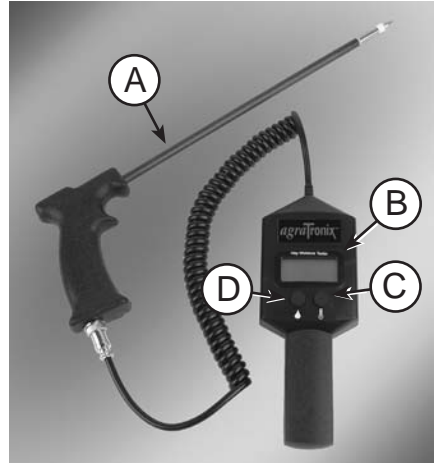


*Entretien du testeur*

# Spécifications

## Caractéristique du Testeur de Foin

- Sonde de 18 po équipée d'une poignée revolver (A).
- Affichage NUMÉRIQUE (B) indiquant le % d'humidité et la température (°F): (+/-1% d'exactitude dans la plage de testage normal du foin en balle et stocké)
- Plage de température (C): 33°-200°F.
- Plage d'humidité (D): 14%-45%.
- Étalonné en usine: pas besoin d'ajustement sur le terrain.



Caractéristiques

## Enregistrement du Numéro de Série

*NOTE: Le numéro de série du testeur de foin se trouve à l'intérieur de la porte du compartiment de pile.*

Inscrire le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat dans les espaces prévus ci-dessous. Agratronix a besoin de ces renseignements lors des commandes de pièces et des réclamations sous garantie.

No. de modèle \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

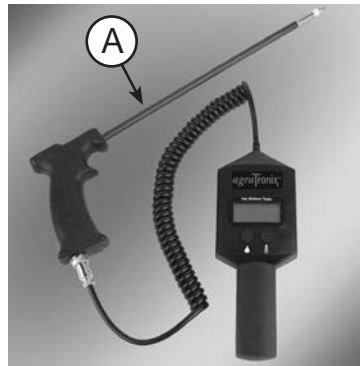
(à remplir par l'acheteur)

## Accessoires

### Sondes de Testeur

Sonde standard de 18 po (A) fournie avec le testeur de foin.

Sonde de 24 et 32 po en option, disponible comme accessoire.



Sonde de 18 po standard

## Garantie du Produit

Le testeur du foin de Agratronix est garanti pour être exempt des défauts en matériaux et de l'exécution pendant une année de date d'achat au détail. Cette garantie ne couvre pas la batterie ou n'endommage pas résulter de l'abus, la négligence, l'accident ou l'installation ou l'entretien inexacte. Cette garantie ne s'applique à aucun produit qui a été réparé ou n'a pas changé en dehors de l'usine.

La garantie antérieure est exclusive et au lieu de toutes autres garanties de valeur marchande, d'aptitude à l'emploi et de n'importe quel autre type, si exprimé ou implicite. Agratronix ni n'assume ni autorise n'importe qui à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité en liaison avec son produit et ne sera pas responsable des dommages consécutifs. Pour l'information de réparation ou, appel Agratronix à 1-800-821-9542.



Sans frais : 1-800-821-9542

Téléphone : 1-330-562-2222

Télécopie : 1-330-562-7403

[www.agratronix.com](http://www.agratronix.com)

10375 State Route 43

Streetsboro, OH 44241

États-Unis

***Agratronix humidimètres sont anciennement connue sous  
Farmex humidimètres***